

# Latweefchu Uwises.

Ur augstas Geweschanas = Rummissiones sinuu un nowehleschanu.

Nr. 46. Zettortdeenâ Iqtâ Nowembera 1829.

Mer augi wi hru pee zepures.

Weens lohti baggats leelskungs Englenderu femmê Londones pilsfatâ bijis, atpakkal dewahs us farwu dsimtu muischu, kas ne zil tabli no turrenes bija.

Wehl ne feschas juhdses no pilsfata tam patlabban zaur masu meschinu brauzoht, peepefschi feschi laupitaji jahschus peeschahwahs un rattus faturreja. Divi no scheem blehdncekeem ohrmanni sagrahbe, zitti divi to fullaini, un divi atkal pee paschahm karreetes durwim peestahjuschees, tam fungam pischtobli us kruhtim turreja.

„Dohdeet farwu kabbatas-grahmatu, zeenigs kungs!“ tà weens no teem laupitajeeem fazzija, kas pahrlleku nejauks no waiga bija.

Leelskungs rohku kabbatâ bahsch un swarrigu naudas maffu iswilzis to tam pasneeds.

„Luhdsami, zeenigs kungs, dohdeet farwu kabbatas-grahmatu!“ atkal tas laupitais fazzija; un to fakloht wansch ar freisu rohku to maffu swerr un tur libds ar labbu rohku pischtobla gaili uswelf.

Leelskungs ne mas neistruhfdamees isnemn kabbatas-grahmatu un laupitajam eedohd. Kamehr schis tur eefschâ tahs grahmatas pahrmekle, tamehr leelskungs ittin drohsch buhdams ta laupitaja gihmi apluhfo. Tahdas schauras stihwas azzis, tahdu pahrgrohsitu snuffi, tahdus farausstius waigus, tahdu atplehstu mutti un tahdus issteepus sinakrus leelskungs farwu muischu wehl ne bija redsejis.

Laupitais kahdus papihrus isnehmis to kabbatas-grahmatu leelkungam atkal atdewe. „Brauzet weffeli, zeenigs kungs!“ wansch brehze un ar farweem beedreem prohjam krehje.

Leelskungs pahrnahzis mahjâs farwu kabbatas-grahmatinu pahrluhfoja un — à rê! no peezeem tuhkfstoscheem dukkateem papihru naudas, kas winnam tanni paschâ bija, wansch weffelus tuhkfstoschus wehl atradde. To nu wansch ne mas ne buhtu ne dohmajis ne zerrejis. Lohti par to preezadamees wansch scho notikkumu wisseem farweem draugeem stahstija un teem fazzija: „Es scho azzumirkli wehl divi simts dukkatus dohtu, „ju juhs buhtu redsejuschi to wi hru. To neweens „zilweks, tà kâ schis, tuhdat pee waiga pasihstams, ka tas laupitais irr.“

Pehz divi gaddeem, kad leelskungs wissu scho notikkumu jau fenn bij aismirsis, weenâ ribtâ Londones pilsfatâ buhdams, wansch ar masu pasti grahmatu dabbuja, fur schie wahrdi bija rakstii:

„Zeenigs kungs! Es esinu nabbags Echihds „no Bahzsemmes. Man tur pahrtifschanas „ne bij un es libds ar wehl peezeem Echihdeem „us Englenderu semni dewahs, farwu maifi mefleht. Zeltâ buhdams es slims paliffu, un ta „laiwa, eefsch ka mehâ no fugga pee krafta gribbejam pee-eet, no wehtras tappe apgahsta. „Weens wi hru, fo es farwu muischu ne biju redsejis, pee krafta stahweja un jubra eelehfdams „mannis glahbjoht tik ne farwu dsihwibu buhtu „pamettis. Tad wansch mannis nehme farwâ „namnâ, manni lifke kohpt un fargahnt un ahrsti „man turreja. Tas bija willu strahdatais, kam „diwopazmit dsihwi behrni bija.“

„Es weffels tappu, un wansch zittu neneeka „no mannis praffija, kâ ween lai es to brihscham „apmekletu.“

„Pehz kahdu laifu pee winna nogahjis es to „lohti noffummuschu atraddu. Kahdâ tablâ semmê karsch bija zehlees. Wansch dauds prezzes, „kahdus feschapazmit tuhkfstoschus dukkatus wehr-



„tas, us turreni bija nosubtijis, un tee prezzi-  
 „neeki wiinā semnē tahdi besdeewigi bija, kà  
 „schee to karra-laiķu wehrā nehme, un ne grīb-  
 „beja maksabt. Wīnsch man isteize un subdseja,  
 „ka wiinam starp tšchetrahin neddelahin parrads  
 „effoht jalihdsina, ka to ne spehjoht, un kà poh-  
 „stihis wihrs palischoht, ja ne maksaschoht.“

„Labpraht es wiinam buhtu palihdsejis, bet  
 „ne buht to nepaspehu. Es apzerreju, wiinuu  
 „mannas dsihwibas glahbeju effam, un apneh-  
 „mohs, sawu dsihwibu par wiinuu nodohht. Es  
 „pee sewis nehmu tohs peezus Schihdus, kas  
 „lihds ar mannim no Wahzsemnes bija nahku-  
 „schi un kas mannis tapat mihleja, kà es tohs  
 „mihleju. Mehš kohpā dewainees us to leel-  
 „zektu, fur Zums bij jabrauz, zeenigs kungs,  
 „un Zuhš gan wehl sinnafeet, kas Zums tur  
 „notifke.“

„Es no Zuhšu kabbatas-grahmatas tšchetrus  
 „tuhkstoschus dukfatus isnehmu, un Zuhšu nau-  
 „das-makā diwi simts un diwi desmit bija. Tad  
 „es kahdā sweschā wahrdā grahmatu rakstiju un  
 „tam wihrām tohs tšchetrus tuhkstoschus un simts  
 „dukfatus nosubtiju, ar to sinuu, ka es tohs  
 „gan atrassischoht, tik drihs ka wiinam buh-  
 „schoht. Zaur tam es tobrihd to wihrū glahbu;  
 „bet tee prezzi-neeki wiinā tahlā semnē wehl ne  
 „maksaja, un schodeen neddela, ka tas wihrs kà  
 „nabbags nomirre.“

„Par laini tal paschā deenā man itt nejauschi  
 „no tahs mantas weena baggata raddineeka, kas  
 „kahdā tahlā semnē bija nomirris un ko es nekad  
 „ne biju redsejis, astoni tuhkstoschi dukfati tappe  
 „atsubtiti; un schē nu es Zums, zeenigs kungs,  
 „ar auleem wissu to atpakkat suhtu, ko es Zums  
 „esmu laupijis. Zuhš wehl diwi tuhkstoschus  
 „dukfatus wairak atraffeet; luhdsami tohs nosub-  
 „tait ta nelaiķa wihra seewai un behrneem. Effeet  
 „tik schehligi un leezeet turlihds arrihsan tohs is-  
 „waijacht weena nabbaga Schihda dehl, kas zit-  
 „kahrt no teem irr tappis kohpsts.“

„Ar to kas man atleek es lihds ar saweem tiz-  
 „zibas beedreem atkal us Wahzsemni atpakkat  
 „eeschu un wehl weenreis raubischu, arri nu  
 „mums tur līks maissi pelniht.“

„Wehl es Zums swehreju pee ta Deewa man-  
 „nu tehwu, neweena no muhsu pischtoteem ne bija  
 „pildita, kad mehš Zums uskrittam, zeen. kungs,  
 „un ne weens no muhsu sobbiaeem ne isgahje no  
 „sawahm maksim. Wissa meleschana pehz  
 „mannim ittin welta Zums buhtu. Jo kad  
 „Zuhš scho grahmatu dabbusit, tad mehš jaw  
 „kahdas deenas wiinā juhras puffē buhsim.  
 „Tas Deews mannu tehwu lai Zuhš pasarga!“

Leelskungs nosubtija pee ta willu strahdataja  
 seewas un behrneem un lifke tohs iswaijacht ta  
 Schihda dehl. Neweens wahrds wiinā grah-  
 matā ne bija mellohts. Leelskungs teem aisub-  
 tija wissu to kas tanni grahmatā bija un wehl  
 ihpaschi par teem gahdaja. „Simts dukfatus,  
 tā daudfreis leelskungs fazzija, „es tam dohdu,  
 „kas man ta nejauka Schihda gihmi dabbu, un  
 „tuhkstoschus tam, kas paschu nejauku Schihdu  
 „man atwedd.“

### M a h z e e s :

- 1) Schim Schihdam, jebschu tas gan nejauks  
 no waiga rahdijahs, pateiziga un schehliga  
 firds bija, to ne warr leegt, bet
- 2) to arri ne warr leegt, ka wīnsch tomehr soh-  
 dams laupitais bija, jo Deews septitā bau-  
 fli pawehl: „Tew ne buhs sagt.“
- 3) Dohd nabbagam no tawa pascha kabbata,  
 jeb no tawas paschas flehts, ja tur kas eek-  
 schā. Ja naw, tad nedohd neneeka, bet fak-  
 ti: „Deews lai tew palihds, brahl!“
- 4) Ka tas Schihds atdewe, ko tas nepareisi  
 bija nehmis, tas bija lohti teizams un Dee-  
 wam labbi patihkams darbs. Un tadehl
- 5) darri tapat, un atdohd lihds pehdigam gra-  
 scham to ko tu zittam effi nehmis jeb iskra-  
 pis; jo zittadi tawa manta isputtehs un tu  
 pats ne warrefi nomirt ar meeru.

B. R.

### L a i m e s p u l k s t e n s.

Ta zeema meitin daila lihje  
 Pee sawa mahzitaja nahk,  
 Puskaunigā un tomehr preeka wihse  
 Tā rausidama runnaht sahk:  
 „Ak, zeenigs tehws! — gan sawadi man klahjahs —



„Ro darrischi ar Krühmîn Zndriki? —  
 „Wînsch gribb — man buhs — wînsch ne nostah-  
 jahs —  
 „Zuhs sinnaît gan“ — — un abbi waidîni  
 Tai eesarke, un wiinna flattijahs  
 Us sawu preekschauti un dîkki nopuhtahs.  
 „Wet ko wînsch gribb? teiz meitina!“ —  
 — Tâ basînzlungîs tai bildeja —  
 „Woi tew gribb west par seewinu?  
 „Man schkeet, ka to pee tawahm azzim ee-  
 raugu.“ —

— „Zî nu! gan teef, ka man par seewu wehle;  
 „Wînsch ne warroht bes mannim laimîgs kluht,  
 „No seerahm kappâ bîrschoht, teize wiinna mehle,  
 „Al dohdeet padohmu, woi tas gan tâ warr  
 buht?“ —  
 „Tad melle gudribu jell sawâ paschâ sirdi,  
 „Un klause winnas padohman!“ —  
 — „Al smeijahs ta, to wolti par to tirdi,  
 „Jo sirds ne proht ne ko no tam!“ —

„Tad klause man: kad swehtâ rîhtâ swanna,  
 „Tad atstahj sehtas, kabh us rîhta kalniâu,  
 „Kur basînz swannu brîhînschîgi manna,  
 „Ka jadohma, ka zilweks rumnatu.  
 „Tur labbu padohmu gan atrast warri.  
 „Kad flannehs: nemm, al nemm to Zndriki,  
 „Tad tu, kâ mahzihts tohp, bes bailehm darri;  
 „Wet ja tew flannehs: ne nemm to! — tad at-  
 fakkî!“ —

Kad swehtâ rîhtâ debbes eesarht sahze,  
 Râ meitas waidîni, un spîhdeja zaur lohdsînu,  
 Tad ta, no meega trauzeta, ar steigschanu jau  
 nahze  
 Us ebrmu pînu laimes kalnim.  
 Ta stahw, un gaid' un klausehina, woi ne gribb  
 swannîht? —  
 Wet ilgu gaid', un ne ware ne ko mannîht.

Ta wolti usluhko to augstu basînz.  
 Kad sunni reij, kad sîrgi eesahl sweedsîu,  
 Tad zerre ta, ka nu jau eeswannî.  
 „Tas sînkais swannîtais! tâ eesahl wiinna kledsîu,  
 „Kam wînsch tad ne swann' agrafi?“  
 Tâ Lîhse zerredama ilgi gaiba;  
 Wet beidsiht atffann: bim! bam! bem!  
 „Nu deen! tas basînzbals!“ tâ Lîhse smaiba,  
 „Ta flaidri fakka: nemm to, nemm!“

L.

## Deewa raddiba.

Salda, swehta Deewa raddiba!  
 Tawu pehdu jaukumâ  
 Man, kâ behrnu pawabdi,  
 Lai ne maldohs, apfargi.

Nahkfees gruhthi staigajohth  
 Tad pee tew sirds sim un proht  
 Smelt no debbes-lîhgsmibahm  
 Râ pee mahtes-krutînahm.

Kahdu preeku fajuhth!  
 Kamehr dîhîws, tew klausehî;  
 Saldu pehdu jaukumâ  
 Wedd' man, swehta Deewa raddiba.

— 3 —

## Teefas fluddinaschanas.

Us pawehleschanu tahs Keiserîffas Gohdibas,  
 ta Patwaldineeka wîffas Kreevwu Walsîs 1c. 1c. 1c.,  
 no Tukkumes aprîntu teefas wîffi un jebkurri, kam pee  
 tahm atlîkkuschahm mantahm tahs Durbesmîschâ  
 pee Tukkumes par spîhsmanni deenejuschas nomîrru-  
 schas atraitnes Marîes Ziebrack, woi mantoschanas  
 dehl, woi kaut kahdas zittas mekleschanas un prassi-  
 schanas buhtu, jeb buht dohmatu, scheit tohp us-  
 falkti un preekschâ aîzinati, lai tee weena gabda  
 starpâ un wîffwehlahî lîhds 25tu Oktobera 1830, kas  
 par to weenweenîgu un îslehdsamîu terminu noteikts  
 tappîs, preeksch scho aprîntu teefu teefasgeldigâ wîhse  
 peeteizahs, sawu mantoschanas dalku un zittas pras-  
 fîschanas pee tahm peemînetahm atlîkkuschahm man-  
 tahm usdohd, un kâ peenahlahs parahda, un tad to,  
 kas pehz lîkkumîem taps nospreestîs, it îhparchi to  
 fluddinaschanu ta îslehgschanas spreeduma sagaida.  
 Ur to sewîschku peekohdinaschanu, ka tee, kas sawas  
 mekleschanas un prassîschanas tannî nosazzîtâ îslehgs-  
 schanas terminâ ne buhs peeteikuschees, no tahs atlîk-  
 kuschas mantas teefham nekahdu dalku ne dabbuhs,  
 bet muhschîga kluffuzeeschana teem taps uslîfta. Ro  
 buhs wehrâ nemt.

Zelâîfts no Tukkumes aprîntu teefas 24tâ Okto-  
 bera 1829.

(L. S. W.) L. von Kleist, aprîntu teefastunges.  
 Sîkthehs George Paul.

Us pawehleschanu tahs Keiserîffas Gohdibas,  
 ta Patwaldineeka wîffas Kreevwu Walsîs 1c. 1c. 1c.,  
 no Tukkumes aprîntu teefas scheit tohp sînnams dar-  
 rîhts, ka tahs atlîkkuschas mantas tahs nelâîfta at-  
 raitnes Marîes Ziebrack, kas Durbesmîschâ par spîh-



manni irr-deenessä bijusi, prohti brehbes, masgajamas leetas, gustu drahnas, audekli un kas wehl, tanni 25tâ Nowembera schi gadda pulksten 2 pehz puffedeenas, schihs teefas sehdeschanas istabâ, tam wairakfohlitajam prett tulihst maksajam u naudu taps pahdrohtas.

Zukumê 24tâ Dktobera 1829. I  
(Z. S. W.) L. von Kleist, aprinku teefaslungâ.  
(Nr. 664.) Siftehrs George Paul.

Uâ pawehleschanu tahs Keiseriffkas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfs 2c. 2c. 2c., tohp no Brisilges pagasta teefas wiffi parradu deweji to Brisilges fainneeku Berschufalleju Jehkaba, Rihkalu Dahwida, Saufuppu Ehwerda un Jaunsemju Dahwida, par kurreu mantu konkurssis spreests, aizinati, libds 21mu Dezembera f. g. pee saudeschanas sawas teefas pee schihs pagasta teefas peeteiktees, un tad sagaidiht, fo schi teefa pehz likkumeem spreedihs.

Brisilges pagasta teefa tai 21mâ Dktobera 1829. I  
(S. W.) ††† Drukke Friz, pagasta wezzakais.  
Ludwig Lehmann, pagasta teefas srihweris.

Uâ pawehleschanu tahs Keiseriffkas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfs 2c. 2c. 2c., tohp no Ribdeles muishas pagasta teefas wiffi tee, tam taisnas prassichanas pee teem Ribdeles muishas fainneekem Purinu Pehtera, Kalnu Sihgu Kristapa un Johstu Pehtera buhtu, par kurreu mantu konkurssis spreests tappis, scheid ussautki, libds 14tu Dezembera f. g., pee saudeschanas sawas teefas, pee schihs pagasta teefas peeteiktees un tad sagaidiht, fo teefa no spreedihs.

Ribdeles muishas pagasta teefa tai 21mâ Dktobera 1829. I

††† Weide Mahrin, pagasta wezzakais.  
Ludwig Lehmann, pagasta teefas srihweris.

Uâ pawehleschanu tahs Keiseriffkas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfs 2c. 2c. 2c., tohp no masas Gramedenes pagasta teefas aizinati, tam kahdas parradu prassichanas no ta appalsch schihs muishas nomirruscha meschafarga Rihla buhtu, tai pee strahpes tahs muishigas kluffuzeschanas un saudeschanas sawas teefas un mekleschanas, libds to 24tu Dezembera mehnescha deenu f. g. kas tas weenigais un isslehdams termihns par peeteifchanu buhs, pee schihs pagasta teefas peeteizahs, un tad

sagaiba, kas no schihs teefas pehz likkumeem spreests taps.

Zslaisht no masas Gramedenes pagasta teefas tanni 24tâ Dktobera mehnescha deenâ 1829ta gadda. 2  
††† Oibeisch Ehrnest, pagasta teefas wihre.  
F. Rühl, pagasta teefas srihweris.

Uâ pawehleschanu tahs Keiseriffkas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfs 2c. 2c. 2c., tohp no Leelas Behrses pagasta teefas wiffi tee, tam kahdas taisnas prassichanas pee ta Leelas Behrses fainneeka Nammiku Pridrika buhtu, kas nelahgu mahju kohpschanas, leelu magasihnu- un muishas parradu dehl no sawahm mahjahm islihts, un par kurra mantu konkurssis nolikts tappis, scheid tohp ussautki, libds 30tu Nowembera schi gadda pee schihs pagasta teefas peeteiktees.

Leelas Behrses pagasta teefa tanni 5tâ Nowembera 1829. 3  
(Z. S. W.) ††† Rubje Jehkab, pagasta wezzakais.  
(Nr. 118.) Joh. Romanow, pagasta teefas srihweris.

No Gaisemuishas pagasta teefas tohp wiffi parradu deweji ta scheid nomirruscha fainneeka Kauflu Krista, par kurra mantu dehl inventariuma un zittu parradu labhad konkurse spreesta, aizinati, libds 29tu Nowembera f. g. pee schihs pagasta teefas peeteiktees, jo pehz schi nolikta termina ne weens wairs ar sawahm prassichanam peenemts taps un klausihst. To buhs wehrâ nemt.

Gaisemuishas pagasta teefa 18tâ Dktobera 1829. I  
(S. W.) Wenteneek Jehkab, teefas peeschpetais.  
(Nr. 32.) P. Frd. Diekmann, pagasta teefas srihweris.

No Plahnesmuishas pagasta teefas tohp wiffi tee, tam kahdas taisnas parradu prassichanas pee teem sawas mahjas, nespehziabas un leelu magasihnes un muishu parradu dehl, atdewufsheem fainneekem schi pagasta, prohti: Ahrlawu Jehkaba un Smilgainu Jura buhtu, un par kurreu mantu konkurssis spreests, uss aizinati, pee saudeschanas sawas teefas libds 4tu Dezembera f. g. pee schihs pagasta teefas peeteiktees.

Plahnes pagasta teefa 16tâ Dktobera 1829. 2  
(Z. S. W.) Pagram Kristaps, pagasta wezzakais.  
(Nr. 32.) U. P. Brennsjohn, pagasta teefas srihweris.

Es ist zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.  
No. 647.